

**FOLKLOR
GHAWDXI**

*Anton F. Attard
jirrakkonta
u jfisser...*

dravvjet missirijietna

© Anton F. Attard

IS-SNAJJA' QODMA F'GHAWDX

(Id-Disgħa u Għoxrin Parti)

IL-MAGNA TAL-GHAĞIN F'GHAWDX

B'xorti hażina f'Ghawdex kellna u għad għandna diversi individwi li hsiebhom biss biex jiktbu fuq x'kien ġara mijiet ta' snin ilu, mbagħad jinsew għal kollox il-preżent. U ż-żmien għaddej u ġmielhom l-affarijiet qegħdin jintesew. Per eżempju, kemm hawn minnkom il-qarrejja li tiftakru li fis-seklu 20 f'Ghawdex kellna l-magni li jagħmlu l-għaġin? Illum immorru nixtru pakkett għaġin minghand tal-merċa jew mis-supermarket u bħal xejn naħsbu li minn dejjem kien hekk! Anzi, sa ftit ilu l-għaġin kien ikun ta' Malta, u issa qieghed ikun ta' barra, saħansitra dak li naħsbu li hu ta' Malta jiġi wkoll mill-Italja.

Imma hawnhekk irridu ngħidu li l-makkinarju ta' dari ma kienx bħal dak ta' llum. Il-magni li kellna Ghawdex ma kinux daqstant sofistikati bħal dawk ta' llum. Imma l-għaġin għandu mnejn kien ikun aħjar fit-togħma għax wara kollox it-tjieba tal-għaġin ma tiġix mill-magna imma mit-tip ta' dqiq li jintuża biex issir il-għaġina.

Magni tal-Għaġin

F'Ghawdex kien hawn sitt magni tal-għaġin. Dawn kienu mqassmin hekk:

Kien hemm tlieta x-Xewkija: Waħda ta' Pinu (Filippu) Rapa tal-Għaġin, fi Triq Sant Bert; waħda ta' l-aħwa Ciantar, taċ-Ciantar, fi Triq it-Tiġrija (illum Triq l-Indipendenza) u l-oħra ta' Pawlu Rapa, li kien jiġi l-kuġin ta' Pinu Rapa fi Triq Santa Katerina. Ix-Xagħra kien hemm tnejn, waħda ta' Toni Refalo tat-Tinnimanna fi Pjazza Vitorja u l-oħra ta' Ġużepp Attard ta' Tunetta, fi Triq Sant' Anton. L-aħħar waħda kienet ir-Rabat, u kienet ta' Ġużepp Buttigieg ta' l-Isfar. Din kienet tinsab fi Triq it-Tiġrija, illum Triq Repubblika, faċċata tal-Gonna ta' Villa Rundle, il-Mall. Il-kittieb preżenti jiftakarha sewwa taħdem.

Iżda skont il-*Corriere Mercantile Maltese* tas-snin 1939-40, tissemma l-magna tal-Għaġin ta' Vincenzo Vella & Son (magħruf bħala Ċensu tal-Magna għax kellhom ukoll

il-magna tat-tin), li kien jisimha *The Royal Paste Factory* li kienet tinsab Strada Migiarro, Victoria, jiġifieri t-Tiġrija n-naħa ta' isfel quddiem il-Mall. Jidher li din il-magna ġiet fi żmien hażin għax kien żmien il-bidu tat-Tieni Gwerra Dinjija bl-iskarsezza kollha li gabet magħha, l-aktar tad-dqiq. Ma jidhrilniex li reġghet issemmiet wara.

Għodod

Il-magna tal-għaġin kellha bħala taqsimiet tagħha dawn il-għodod li se nsemmu: a) Il-Passatriċi, b) Il-Gramla, c) Il-Qanpiena. d) It-Tilari, e) Il-Qasab.

Id-dqiq biex isir l-għaġin kien jinxtrata minghand in-neguzjanti tad-dqiq f'Malta u kien jinġieb Ghawdex apposta biex jinħadem għaġin.

Kif isir l-Għaġin

Id-dqiq kien jibda jintgħagen fil-passatriċi, imma l-għaġna ma kinitx tkun tajba bizżejjed biex issir għaġin għax kienet tkun għadha xi ftit ratba zżejjed. Għalhekk, mill-passatriċi l-għaġna tgħaddi u tmur fil-gramla biex permezz ta' din il-parti tal-magna l-għaġna tibbies u hekk tkun tista' ssir għaġin.

Mill-gramla l-għaġna tmur fil-qanpiena. Il-qanpiena kien ikun fiha l-forom tal-għaġin li jkun se jinħadem.

Prodotti tal-għaġin

Issa kien hemm żewġ tipi ta' prodotti tal-għaġin: dawk imsejhin "tas-sikkina" għax jinqatgħu mill-forma, u l-oħrajn imsejhin "tal-qasba" billi jkunu twal u jitnixxfu fuq il-qasab.

Il-prodotti msejhin "tas-sikkina" kienu dawn: Stilel, ilsien il-għasfur, kosksu, makkarunelli, u żibeġ żgħar u żibeġ kbar għall-minestra. Hekk kif johorġu mill-magna dawn kienu jitqiegħdu f'tilari apposta u mbagħad jitnixxfu barra fix-xemx.

Il-prodotti "ta' fuq il-qasba" kienu dawn: tarja għall-brodu, spagetti u mqarrun. Dawn kienu jkunu maħdumin twal u

għalhekk kienu jitqieghdu mdendlin fuq qasab apposta biex jinxfu, imma dawn kienu jitnixxfu ġewwa.

Il-prodotti tal-ghagin li kienu jsiru Għawdex kienu jinbieghu Għawdex stess. It-tqassim kien isir bil-karrettuni. Ir-Rabat kien hawn Frenč tal-Baskuttelli, li kien burdnar biż-żiemel, li kien iqassam l-ghagin li kien ikollu ordnat lil diversi hwienet tal-merča. Lil Frenč niftakru sewwa għax lilna kien iġibilna d-dqiq tar-razzjon. Kien hemm oħrajn li kienu jmorru għall-ghagin huma stess, dejjem bil-karrettun.

Ftit Storja

Il-hajja ta' dawn il-magni tal-ghagin ma kinitx waħda li damet sejra l-mijiet tas-snin. Bħala eżempju se nġhidu l-istorja tal-Magna tal-Għagin ta' Buttigieg u Dingli li, kif għidna, kienet tinsab ir-Rabat.

Din il-magna kienet bdiet taħdem għall-habta ta' l-1930. Kien bniewha Ġużepp Buttigieg (ta' l-Isfar) flimkien ma' Ġużepp Vella (ta' Batu). Ġużepp Vella, ftit wara biegh seħmu lil Grezzju Buttigieg, u dan min-naħa tiegħu bieghu lil Joseph Grech, magħruf bħala "Is-Sipa".

Izda mbagħad Ġużepp Buttigieg (ta' l-Isfar) irkupra sehem Grezzju li kien inbiegh lil tas-Sipa, u dan għamli f'isem Ġużepp Dingli li b'hekk akkwista seħmu f'din il-magna.

Kif spiċċat

Il-magna tal-ghagin ta' Buttigieg u Dingli damet taħdem sas-sena 1956. Imbagħad il-proprjetarji daħlu b'ishma (*shares*) mal-fabbrika tat-*Tiger Brand* f'Malta li wara nġhaqdet mal-fabbrika tal-*United Macaroni* f'Malta wkoll. Imma biż-żmien anki dawn il-magni kbar tal-ghagin ta' Malta kellhom jagħlqu minħabba l-importazzjoni qawwija ta' prodotti Taljani. Daqqa oħra 'l isfel hađuha l-magni tal-ghagin kollha li kien għad fadal jaħdmu meta Malta daħlet fl-Unjoni Ewropea.

Il-Magni tal-Għagin ix-Xagħra

Fis-snin tletin ix-Xagħra bdew jużaw il-magni għat-thin minflok dawk antiki tar-riħ u tal-bhejjem (imtiehen tal-miexi). Dawn il-magni bdew jintużaw ukoll għall-produzzjoni tal-ghagin.

Sas-sena 1936 fix-Xagħra kien hemm żewġ postijiet fejn kien jinħadem il-ghagin. Dik ta' Ġużepp Attard ta' Tunetta, u dik ta' Toni Refalo, it-Tinimanna, li beda juża magna flok il-bhejjem. Sena wara, fl-1937, ċertu Patist Bajada (tal-Bużzu) beda jagħmel l-ghagin f'lokal fit-Triq 28 t'April, 1688, f'Nru 45. Izda b'xorti hażina ma damx hażna żmien għaliex wara biss tliet snin żarma u emigra lejn l-Awstralja. Ftit tas-snin ilu, il-bini ġie mibdul f'*farm house*.

L-akbar magna tal-ghagin kienet proprjetà ta' Ġużepp Attard, imlaqqam ta' Tunetta f'numru 160 Triq 28 t'April 1688. Din kienet bdiet taħdem għall-bidu tas-seklu 20. Kien Ġużepp li holoq in-negozju u kellu wkoll magna tat-thin. Dak iż-żmien kien għadu ġuvni. Imbagħad in-negozju għadda f'idejn ibnu Franġisk, li baqa' f'dan il-mestier sa nofs is-snin 60. Minkjeja li ma baqax jaħdmu Franġisk baqa' jinnegozja fil-ghagin billi kien iġibu minn Malta u jqassmu f'numru ta' rhula f'Għawdex. Fil-preżent il-post fejn kienet il-magna tal-ghagin ta' Tunetta huwa magħluq u ma jintużax.

Kien hemm ukoll dik ta' Toni Refalo (missier il-Kan. Dun Ġiljan Refalo Rapa), bil-laqqam tat-Tinnimanna fil-misrah

ewlieni tax-Xagħra, Pjazza Vittorja. Originarjament kienet tisseejjah ta' Mattiju u wara żmien kien daħal miegħu Toni Refalo. Din kienet tipproduci l-ghagin, izda fis-snin tal-gwerra, il-vaska li fiha kienet tintagħgen l-ghagna, bdiet tintuża biex jintahan il-qamh, miġjub mill-bdiewa u jehduh lura bħala ghagin. Oħrajn kienu jithnu l-qamh fl-irziezet tagħhom - fuq ġebel qawwiji tas-samm. Il-vaska li kellu Toni Refalo kienet f'dal ta' bażi ta' kanun tal-artillerija adatta għat-thin tal-qamh b'rota kbira tal-qawwi ddr fuqha. Toni Refalo kien jużaha biex jagħgen l-ghagina qabel ma jpoġġiha fl-instrixtur (isem ieħor għall-qanpiena) fejn bil-forom johorgu kwalitajiet ta' ghagin differenti.

Il-bini l-antik fejn kienet tinsab din il-magna tal-ghagin twaqqa' u tela' bini ġdid, izda fadal biss hanut tax-xorb, bl-isem Silver Jubilee Bar li baqa' bl-istess għamla ta' bieb antik u saqaf bil-hnejjiet.

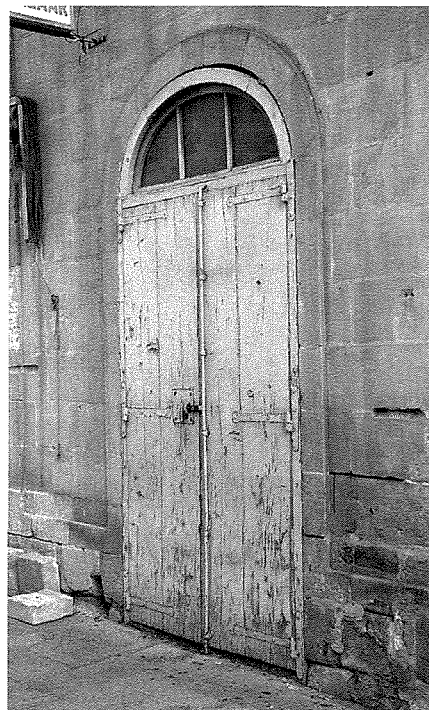
Iż-żewġ magni kienu jhaddmu żewġ hađdiema barranin kull waħda flimkien ma' membri oħra tal-familja u b'hekk il-prodotti tagħhom kienu jinbieghu bi prezz moderat fil-hwienet tax-Xagħra, tan-Nadur u taż-Żebbuġ.

X'gara wara t-Tieni Gwerra (1939-45)

Fis-snin erbghin matul il-gwerra, id-dqiq kien bir-razzjon u l-qamh tal-bdiewa kien jingabar mill-Gvern, u għalhekk ix-xogħol tal-ghagin kien ristrett hażna. Maż-żmien saret kooperattiva bejn il-ftit magni tal-ghagin li kellna f'Għawdex u dawk ta' Malta li kienu dejjem jimmodernizzaw fl-inġenji u fil-prodotti tagħhom.

Wara l-mewt ta' Toni Refalo fl-1968 il-magna u dak kollu li kellu x'jaqsam mal-produzzjoni tal-ghagin ġew f'idejn hu l-Kan. Dun Ġiljan, Mikiel, li baqa' jagħmel l-ghagin għal żmien twil, izda fis-snin tmenin, peress li n-negozju ma baqax irendi finanzjarjament, żarma, biegh l-inġenji kollha, u xxierek mal-produtturi tal-ghagin Maltin sakemm miet f'2005. Fl-aħħar in-negozju għadda għand ibnu Silvio, li kien iġib il-ghagin minn Malta u jqassmu f'diversi rhula f'Għawdex.

(*Tagħrif miġbur f'intervista li kellna fil-15 ta' Settembru, 2009, mas-Sur Wistin Dingli mix-Xewkija, li nannuh kien Ġużepp Dingli msemmi hawn fuq. Tagħrif ieħor ingħatali bil-miktub f'korrispondenza mill-Kan. Dun Ġiljan Refalo Rapa u minn Dr. Aaron Attard Hili, LL.D.*)



Il-bieb tal-magna tal-ghagin ta' Ġużeppi Buttigieg u Ġużepp Dingli, ir-Rabat